

???????? ?? ???? (????? ??????)

18 ????? 2013 ??????(*)

„???????????????? ?? ?????, ????????? ?? ????????? ?????? ? ??????????? ?? ????????? ?? ?????? —
?????????????? ??????? ???????, ????????????????? ????????? ?? ??????????? ??????, ????????? ?? ?????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? — ??????, ??????????? ????????? ?? ?????, ?????????
???????? ?? ??????????? ?? ??????????????????? ?? ????????? — ??????????????????? ? ????????? ?? ??????
— ????????? ?? ???????????????“

?? ???? C-565/11

? ????????? ??????????????? ???????????, ??????????? ?? ??????????? ???? 267 ???? ?? Tribunalul
Sibiu (????????) ? ??? ?? 14 ??? 2011 ?, ????????? ? ???? ?? 10 ??????? 2011 ?, ? ?????????
?? ??????????????? ?? ?????

Mariana Irimie

??????

Administra?ia Finan?elor Publice Sibiu,

Administra?ia Fondului pentru Mediu,

????? (????? ??????),

???????? ?? ??: ?-? M. Ileši? (??????????), ??????????????? ?? ???????, ?-? E. Jaraši?nas, ?-? A. Ó
Caoimh, ?-? C. Toader ? ?-? C. G. Fernlund, ?????,

?????????? ?????????: ?-? M. Wathelet,

?????????: ?-? M. Aleksejev, ???????????????,

???????? ????????????? ? ??????????? ???? ?? ?????????????????? ? ? ??????????? ??????????? ?? 17
?????????? 2012 ?,

???? ???? ????????? ?????????????, ?????????????:

— ?? ?-? Irimie, ?? ????. D. Târ?ia,

— ?? ????????????? ?????????????, ?? ?-? R. H. Radu, ????? ? ?? ?-? R. M. Giurescu ? ?-?
A. Voicu, ? ??????????? ?? ???????????????,

— ?? ????????????? ?????????????, ?? ?-? A. Rubio González, ? ??????????? ??
??????????????,

— ?? ????????????????? ?????????????, ?? ?-? L. Inez Fernandes, ? ??????????? ??
??????????????,

— ?? ????????????????? ?????????, ?? ?-? J.-P. Keppenne, ????? ? ?? ?-? L. Bouyon ? ?-? C.
Barslev, ? ??????????? ?? ???????????????,

???? ???? ??????? ?????????????? ?? ??????????? ????????, ?????????????? ? ??????????
?????????? ?? 13 ????????? 2012 ?.,

?????????? ????????????

????????

1 ????????????????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ????????? ?? ?????? ??
?????? ? ?????????????? ??????, ?????? ?????????????? ??????????? ?? ??????????? ??????, ?????????? ??
?????????????????????? ?? ??????, ?????????? ? ?????????????? ?? ????????? ?? ??????, ?? ?????????,
????????????? ?? ??????, ?????????? ??????? ?? ??????????? ?? ??????????????????????? ?? ?????? ??????.

2 ?????????????? ? ??????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????? ?-?? Irimie,
?? ?????? ???????, ? Administra?ia Finan?elor Publice Sibiu (?????????????????????? ?? ??????????????
?????????, ??????) ? Administra?ia Fondului pentru Mediu (?????????????????????? ?? ?????? ?? ??????????
??????), ?? ?????? ???????, ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ??????????????????????? ??
??????, ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????.

?????????? ?????

?????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ? 50/2008

3 ??? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?????????????????? ? ??????????????
????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????????? ?????????? ? ?????????? ?
????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? ? 50/2008 ?? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?? ?????????????? ??????????? ??????????? (Ordonan?? de Urgen?? a Guvernului ?
50/2008 pentru instituirea taxei pe poluare pentru autovehicule) ?? 21 ?????? 2008 ?. (Monitorul
Oficial al României, ???? I, ? 327 ?? 25 ?????? 2008 ?., ?????????? ??-????????? „OUG ? 50/2008“).

????????????????????? ?????????????????????? ? 92/2003

4 ??????????? ?????????????????? ? ?????????? ? ?????????????????????? ?????????????????????? ? 92, ??????????
??? ??????? ?? ?????????????????????????????????? ??????? (Ordonan?a Guvernului nr. 92 privind Codul de
procedur? fiscal?) ?? 24 ?????????? 2003 ?. (Monitorul Oficial al României, ???? I, ? 941 ?? 29
?????????? 2003 ?.) ??? ?????????????????? ??????????? (?????????? ??-????????? „OG ? 92/2003“).

5 ???? 70 ?? OG ? 92/2003, ??????????? „????? ?? ??????????????????????? ?? ??????????? ??
??????????????????????“, ???????????:

„(1) ?????????????? ?? ??????????? ??????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ??
?????????? ?????? ? ?????? ?? 45 ?? ?? ??????????????? ??.

(2) ? ??????????, ? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ?????????????????? ??????????????,
?????????? ??? ?????????????? ?? ??????????, ???? ???? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ???????, ?? ??????
????? ??????????????? ? ??????????, ?? ??????? ?? ?????????? ???????????????“.

6 ???? 124 ?? OG ? 92/2003, ??????????? „?????? ?????? ???????, ??????????????????? ???
????????? ?? ?????????“, ?????? ? ?????? ?????????? 1:

11 ?? 31 ?????? 2009 ?. ?-?? Irimie ?????????? ??? ????? Tribunalul Sibiu (????????? ???, ????? ??????) ????? Administra?ia Finan?elor Publice Sibiu ? Administra?ia Fondului pentru Mediu, ?? ?? ?? ?????, ?? ????? ???????, ?? ? ?????????????? ???????, ??????? ????? ?????????, ? ?? ?????? ???????, ?? ? ??????? ?????????????? ????????? ?????? ????? ?????? ??????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????????????

12 ?????????? ?????????? ?????, ?? ? ????? ?? ?????? ?? ????? ?? 7 ????? 2011 ?. ??
???? Tatu (C-402/09, ??????, ??? I-2711), ????? ? ?? ?????????????? ??????? ?????????, ?
????? ??? ?????? ? ??????????, ?????? ?? ?????, ????????? ?? ?? ????????? ??
???????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???, ?? ??????? ?????? ?????????.

13 ?? ?? ?????? ????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?? ???????????,
?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ???????????, ?????????????? ??????????
?????????????, ?? ?? ? ?????????? ?? ?? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??? 70 ??
????? ? ??? 124 ?? OG ? 92/2003. ?????????, ?????? ?????????????? ????????????? ? ????????? ?
????????? ?? ?? ?????????? ?? ??? ?? ?????????????, ?? ?????????????? ? ??????????????
????????????? ?????????? ?????????? ?????? ???, ?? ? ?????????????? ?? ??? ?????????? ??????????
????? ?????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????????? ???
????????? ?? ???, ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????.

14 ??? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ???
?????? ????????? ? ?????????? ?? ?????, ??-?????????? ? ??????????? ?? ???????????????,
?????????????? ? ?????????????????????, ????? ? ? ??????? ?? ?????????????, ??????????? ? ???
17 ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????? ? ??? 6 ??.

15 ??????? ??? ????????????????? Tribunalul Sibiu ?????? ?? ??? ?????????????????? ? ??
????????? ?? ??? ?????????? ????????????????? ??????:

„?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????, ?? ?????????????? ? ?? ?????????????????????? ??
????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ??????? [?? ?????], ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????, ?????? ?? ?
? ?????????????? ? ??????? [?? ?????], ??? ?????? [???? ?????????] ??????????? ??
????????????? ?? ??? [...] ?? ?????? ? ??????? ?? ?????????????, ??????????? ? ??? 6 [??] ?
? ??? 17 ?? ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ???, ?? ?? ?????????? ? ??????,
?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????, ?????????????????? ??????? ??
?????????????????, ?????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ??????, ?????? ????? ? ???
????????????“.

?? ?????????????????? ??????

16 ?? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?????, ?? ?????????????? ?????? ??? ??
????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ??????? ? ??????, ?? ??
????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????????? ??????????????, ?????
????????????? ?????????????? ?????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????, ??????? ?
????????????? ?? ??????? ?? ?????, ?? ??????, ?????????? ?? ???, ??????? ?????? ??
????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ?????.

17 ?-?? Irimie ? ?????????????????? ??????? ?????, ?? ?? ??? ?????? ?????? ?? ?? ?????????
????????????????, ?????? ?????????????, ??????????? ? ?????????????????? ?????????????,
?? ??????? ?? ?????? ??????? ?????? ??? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????????
????????????????.

18 ? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ??? ? ??? ?????? ?? ?????????, ??
????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????, ??? ?????????????? ? OUG ? 50/2008 ? ??????????? ??,
????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????????????, ?????? ?? ?? ?????? ??
????????? ?????? ? ?????????? ? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????,
????????? ? ?????? ??????? ?????? (????????? ?? ??? Tatu, ?????????? ??-????, ????? 58 ? 61).

19 ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ??????? ? ?????? 19 ?? ?????????
????????????, ?????? ?? ?? ??????, ?? ?? ? ? ?????????????????? ?? ????? ?? ?????????????? ??????
????????, ????????? ?? ?????????????????????? ?? ????????? ?????????????????? ? ?????????????? ??????
?? ? ?????, ?????? ??????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ????? ?? ? ? ??????????
?? ?????????????? ?????????????? (??, ?? ?????????? ?????????? ?? 13 ???? 2007 ?, ?? ????? Test
Claimants in the Thin Cap Group Litigation, C-524/04, ???????, ???, I-2107, ????? 109 ?
????????????? ?????????? ??????????).

20 ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ???????, ?? ????????? ?? ?????????????????????? ?? ???????,
????????? ?? ?????????? ??????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ? ?????????????? ? ??????????????
??? ?????????, ?????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????,
????????????????? ?????????? ???????, ?????????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??
????????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????? (????????? ?? 6 ?????????????? 2011
?. ?? ????? Lady & Kid ? ??., C-398/09, ?????????, ???, I-7375, ????? 17 ? ?????????? ?? 19 ???
2012 ?. ?? ????? Littlewoods Retail ? ??., C-591/10, ????? 24).

21 ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????, ?? ??????? ?????????? ??????? ??????? ??????? ?
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????, ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????
????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ??????, ?? ? ???????, ?????????????? ?? ?????? ?????????? ???
????????????? ?? ??? ? ?????? ??????? ? ?????? ??????. ? ????? ?? ?????????? ? ??????????, ?????????????
?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????? ??????????????????????????
????????????????? ?? ??????? (??, ?????????? ?? 8 ???? 2001 ?. ?? ????? Metallgesellschaft ? ??., C-
397/98 ? C-410/98, Recueil, ???, I-1727, ????? 87—89, ?????????? ?? 12 ?????????? 2006 ?. ??
????? Test Claimants in the FII Group Litigation, C-446/04, Recueil, ???, I-11753, ????? 205,
????????? ?? ?????? Littlewoods Retail ? ??., ?????????? ??-????, ????? 25, ?????? ? ?????????? ?? 27
????????????? 2012 ?. ?? ????? Zuckerfabrik Jülich ? ??., C-113/10, C-147/10 ? C-234/10, ????? 65).

22 ?? ?????? ???????, ?? ?????????????, ??? ??????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????? ? ??????????
????????????????????? ?? ??????? ? ?????????? ???????, ?????????? ?????? ??????? ? ?????????????? ?? ?????????
?? ??????, ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? (????????? ?? ????? Littlewoods Retail ? ??.,
????????????? ??-????, ????? 26 ? ?????????? ?? ????? Zuckerfabrik Jülich ? ??., ?????????? ??-????,
?????? 66).

23 ? ???? ?????????????? ?????? ????? ? ??????, ?? ??? ?????????? ?? ??????? ??????? ?? ??????
????????????, ??? ?????? ?????? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????, ??-????????????? ?????????? ?
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????, ??????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????? ???
?? ?????? ?????????? ???????, ???? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?
?? ??????????????????, ??. ?? ?? ?????? ??-????????????????????? ?? ?????????????? ??? ??????? ? ??????????
?????????????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????, ???? ?????????????????? ?? ??????,
?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????, ?????????????????? ??
????????? ?? ?? ?????? (??, ? ???? ??????? ?????????? ?? ????? Littlewoods Retail ? ??., ??????????
??-????, ????? 27 ? 28, ?????? ? ?????????????????? ?????????? ??????????).

24 ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????, ??????? ?? ?? ??????????, ?? ?????? ??
????????????? ? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????????????????? ??
????????????????????? ? ?????????? ?????????????????????? ?????? ? ???? ?????????.

25 ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????, ??
????????????????????? ? ??????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????, ??? ?????? ?????????????? ?????? ??
????????????? ?????? ?? ?????, ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ??????????????
????????????? ??????, ?? ?????????? ??? ??????? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????,
?????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????, ???? ? ???? , ?????????? ? ??????? ?

???????????? ?????., ????? ????? ????????????? ?????????? ?????? ?? ???????.

26 ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????, ?????? ?? ?? ?????????, ?? ???
????????????????? ?? ?????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????,
??? ?????? ?????????????? ?????, ?????????? ?????? ? ?????????????????? ?? ???????????
????????????? ?????, ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????????? ????? ?? ??????????
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? (??, ?????????? ??
???? Littlewoods Retail ? ??., ?????????? ??-????, ????? 29).

27 ? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????, ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?
????????? ?? ?????????? ?????????????????, ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ??
????, ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????, ??
????????? ?? ?????? ???????????.

28 ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??-????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?
????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ??
????????? ?? ?????? ?????, ? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????????????
????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ???????????????????.

29 ? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????
?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????
????????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????????, ?????? ?????????????? ?????????????? ?????,
????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????, ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ??
?????, ?? ?????????, ?????????? ?? ?????, ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ??
????? ?????.

?? ?????????????? ??????????

30 ? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ??????????????
?????????????, ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????. ??????????,
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????
????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????.

?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? (????? ??????) ?????:

????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ? ??????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????
????? ?????????????????? ? ?????? ?? ?????????? ?????????????????, ?????? ??????????????
????????????? ?????, ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????, ?????????? ?
????????????? ?? ?????????? ?? ?????, ?? ?????????, ?????????????? ?? ?????, ?????????? ?????????? ??
????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????.

?????????

* ????? ?? ?????????????????????: ?????????.